



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

[všetkým známym záujemcom]

V Bratislave dňa 12.09.2019

VEC: Vysvetlenie súťažných podkladov č. 2 – Cisternové návesy na prevoz LNG

Verejný obstarávateľ Slovenský plynárenský priemysel, a.s., Mlynské Nivy 44/a, 825 11 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 35815256 (ďalej aj ako „**Verejný obstarávateľ**“) vyhlásil v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**ZVO**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania, ktoré bolo dňa 19.08.2019 uverejnené v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie pod číslom 2019/S 158-389981 a dňa 20.08.2019 vo Vestníku verejného obstarávania číslo 168/2019 pod označením 23136 – MST (obe oznámenia ďalej spoločne aj ako „**Oznámenie**“) vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky „*Cisternové návesy na prevoz LNG*“ (ďalej aj ako „**Zákazka**“).

Spoločnosť **Tatra Tender s. r. o.**, so sídlom Krčméryho 16, 811 04 Bratislava, Slovenská republika realizuje pre Verejného obstarávateľa predmetnú verejnú súťaž na obstaranie Zákazky a na základe poverenia Verejného obstarávania vykonáva v mene Verejného obstarávateľa niektoré úkony spojené s jej realizáciou.

Verejnému obstarávateľovi bola v procese verejného obstarávania doručená nižšie uvedená otázka / žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov. V súlade ustanovením § 48 Zákona Verejný obstarávateľ všetkým záujemcom poskytuje nižšie uvedenú odpoveď / vysvetlenie uvedené v tabuľke.

Žiadosti o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov	
Číslo	Otázka / obsah žiadosti a odpoveď
1	Otázka: Verejný obstarávateľ v prílohe B.1 súťažných podkladov: Opis predmetu zákazky, časť 4.1 Rozsah dodávky cisternových návesov, požaduje: "Bod č.21: obrysové značenie podľa ECE R 104" Bude verejný obstarávateľ akceptovať aj obrysové značenie ECE R 105?
	Odpoveď: Nariadenie ECE R 105 upravuje „Jednotné ustanovenia pre typové schvaľovanie vozidiel určených na prepravu nebezpečných tovarov, pokiaľ ide o ich osobitné konštrukčné charakteristiky“. Obrysové značenie upravuje nariadenie ECE R 104 „Jednotné ustanovenia o typovom schvaľovaní odrazových označení pre vozidlá kategórie M, N a O“.



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>Všetky dodávky tovarov, služieb a prác musia byť v súlade s platnými právnymi predpismi, (nevynímajúc smernice EU, zákony a vyhlášky SR, technické normy ISO, EN a STN) v rozsahu, ktorý vyžadujú príslušné certifikačné authority v SR na to, aby mohli byť jednotlivé cisterny prevádzkované a používané na účel, na ktorý sú určené. Dodávateľ je preto zodpovedný za dodržiavanie platnej legislatívy a je v jeho výlučnej kompetencii preveriť si rozsah legislatívnych a technických požiadaviek súvisiacich s riadnym plnením predmetu Zákazky.“</p>
2	<p>Otázka:</p> <p>Verejný obstarávateľ v prílohe B.1 súťažných podkladov: Opis predmetu zákazky, časť 4.1 Rozsah dodávky cisternových návesov, požaduje:</p> <p>"Bod č.24: Dostupnosť cisternového návesu min. 95% za rok"</p> <p>Môže verejný obstarávateľ bližšie špecifikovať, v akom zmysle myslí túto dostupnosť?</p> <p>Odpoveď:</p> <p>Prevádzková dostupnosť Diela (pozn. Cisternového návesu) vrátane Garantovanej prevádzkovej dostupnosti Diela v rozsahu 95 % je podrobne popísaná v návrhu Zmluvy, najmä v bode 1.1</p> <p>Definície:</p> <p>„Prevádzková dostupnosť Diela“ znamená časové obdobie prevádzkovej dostupnosti Diela, počas ktorého je Dielo schopné fungovať bez žiadneho výpadku prevádzky a bez degradácie prevádzkových funkcií Diela a kedy je Dielo dostupné pre Objednávateľa na používanie na účel, na ktorý je určené.</p> <p>„Garantovaná Prevádzková dostupnosť Diela“ je hodnota, ktorá vyjadruje mieru času, po ktorú sa Zhotoviteľ zaviazal dosahovať Prevádzkovú dostupnosť Diela. Hodnota Garantovanej Prevádzkovej dostupnosti Diela je 95 % a počíta sa samostatne v rámci každej Ročnej servisnej periódy. Prevádzková dostupnosť Diela sa počíta v hodinách. Do dosiahnutej Garantovanej Prevádzkovej dostupnosti Diela sa nezaráta každá čo i len začatá hodina, počas ktorej nie je dosiahnutá Prevádzková dostupnosť Diela, vrátane akýchkoľvek odstávok Diela (plánovaných či mimoriadnych), nedostupnosti Diela z dôvodu väd Diela a/alebo z dôvodu výkonu Servisu Diela alebo z dôvodu akýchkoľvek iných výpadkov Prevádzkovej dostupnosti Diela, pokiaľ okolnosti, ktoré zapríčínujú výpadok Prevádzkovej dostupnosti Diela nezavinil svojou činnosťou Objednávateľ. Spôsobenie výpadku Prevádzkovej dostupnosti Diela zo strany Objednávateľa musí Zhotoviteľ preukázať.</p>
3	<p>Otázka:</p> <p>Verejný obstarávateľ v prílohe B.1 súťažných podkladov: Opis predmetu zákazky v bode 10. SERVISNÉ SLUŽBY, požaduje:</p> <p>„Súčasťou plnenia uchádzača počas obdobia 60 mesiacov od prevzatia Cisternového návesu zo strany Verejného obstarávateľa bude:</p> <ol style="list-style-type: none">1. bezplatné odstraňovanie väd Cisternového návesu, ktoré súvisia s plnením záruky;2. odplatné zabezpečenie komplexných servisných služieb pre zabezpečenie bezproblémového chodu Cisternového návesu, ktoré budú zahŕňať:...”



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>Mohol by verejný obstarávateľ objasniť, čo znamená pojem odplatné zabezpečenie komplexných servisných služieb? Majú byť tieto servisné služby zahrnuté v ponuke alebo budú nad rámec ponuky počas 60 mesiacov záručnej doby?</p> <p>Odpoveď:</p> <p>Všetky servisné služby, ako sú opísané v časti B. Opis predmetu zákazky a prílohách, ako najmä v návrhu zmluvy – Príloha č. D.1 súťažných podkladov majú byť ocenené v rámci ponuky.</p> <p>V zmysle Prílohy č. C.1 súťažných podkladov – Návrh na plnenie kritérií majú servisné služby aj samostatné položky.</p> <p>Podrobný rozsah / spôsob vykonávania / a ostatné podmienky poskytovania servisných služieb sú bližšie špecifikované v návrhu zmluvy v Prílohe č. D.1 súťažných podkladov, najmä v Bode 4 Zmluva „Servis a údržba“, ale aj v niektorých ostatných ustanoveniach zmluvy.</p>
4	<p>Otázka:</p> <p>Verejný obstarávateľ v prílohe B.1 súťažných podkladov: Opis predmetu zákazky, časť 4.1 Rozsah dodávky cisternových návesov, požaduje:</p> <p>„6.3 Záručná doba Na Cisternové návesy bude poskytnutá záruka minimálne 60 mesiacov po dodaní na miesto plnenia a prevzatí na základe preberacieho protokolu. Na každý inštalovaný resp. vymenený náhradný diel uchádzač poskytne záruku ktorá bude trvať do konca Záručnej doby alebo 24 mesiacov odo dňa prevzatia resp. potvrdenia opravy resp. výmeny takéhoto dielu resp. jeho časti, a to podľa toho, ktorá z týchto dôb uplynie neskôr.</p> <p>Na vákuum v Cisternových návesoch bude poskytnutá záruka minimálne 60 mesiacov po prevzatí predmetu dodávky.“ Mohol by verejný obstarávateľ jasnejšie definovať požiadavky na záruku? Z požiadavky vyplýva, že záruka na cisternové návesy je 60 mesiacov. Táto záruka sa nevzťahuje na inštalované resp. výmenné náhradné diely, na ktoré má byť poskytnutá záruka 24 mesiacov?</p> <p>Odpoveď:</p> <p>Na každý inštalovaný resp. vymenený náhradný diel uchádzač poskytne záruku ktorá bude trvať do konca Záručnej doby alebo 24 mesiacov odo dňa prevzatia resp. potvrdenia opravy resp. výmeny takéhoto dielu resp. jeho časti, a to podľa toho, ktorá z týchto dôb uplynie neskôr.</p> <p>Znamená to, že minimálna záruka na Dielo a akúkoľvek jeho časť vrátane prípadných vymenených náhradných dielov je do konca Záručnej doby (ako je definovaná v zmluve) – teda 60 mesiacov od vydania Preberacieho protokolu k Dielu. V prípade, ak dôjde počas záručnej doby k potrebe výmeny určitého dielu, tak na takýto náhradný diel bude opäť poskytnutá záruka a to v závislosti od toho v akom časovom okamihu dôjde k výmene tohto dielu buď do (i) uplynutia Záručnej doby celého Diela (60 mesiacov odo dňa vydania Preberacieho protokolu) alebo (ii) od uplynutia 24 mesiacov odo dňa výmeny tohto náhradného dielu, a to podľa toho, ktorá doba uplynie neskôr.</p> <p>Zmluva je celkovo koncipovaná tak, že počas záručnej doby 60 mesiacov musí byť Dielo (každý Cisternový náves) prevádzkyschopný a zhotoviteľ za túto prevádzkyschopnosť nesie záruku v rámci</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	ktorej vykonáva záručné opravy a kompletný záručný servis. V prípade ak dôjde k výmene náhradného dielu menej ako 24 mesiacov pred uplynutím záručnej doby, tak na takto vymenený diel platí nová záruka min. 24 mesiacov.
--	--

Prosím zoberte na vedomie vyššie uvedené odpovede / vysvetlenia.